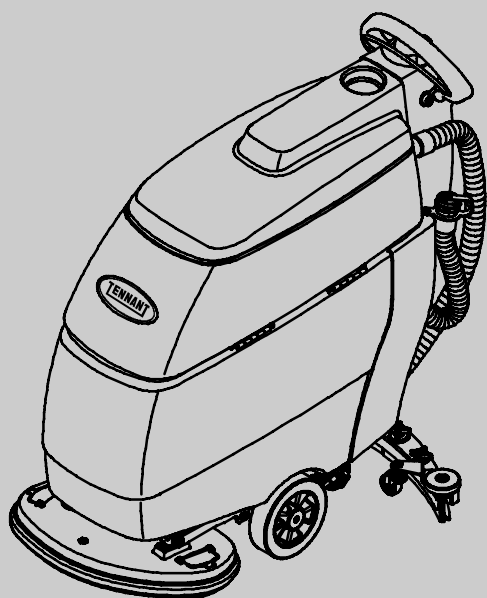




T3

Руководство Оператора (RU)



Модель Э

MT35532 - Сдвоенный диск 50 см (стандартн.)

MT35562 - Сдвоенный диск 50 см (FaST)

MT35432 - Одиночный диск 43 см (стандартн.)

MT35462 - Одиночный диск 43 см (FaST)



www.tennantco.com



614339
Rev. 02 (10-2005)

Данное руководство поставляется для каждой новой модели. Оно предоставляет необходимые инструкции по работе и техническому обслуживанию.

Перед началом работы и технического обслуживания прочитайте данное руководство до конца и разберитесь в устройстве машины.

С каждой новой модификацией поставляется также полная иллюстрированная спецификация запчастей. Используйте эту спецификацию для заказа запасных частей и расходных материалов. Перед заказом деталей или расходных материалов не забудьте выяснить номер модели вашей машины и ее регистрационный (серийный) номер. Детали и расходные материалы можно заказывать по телефону в любом уполномоченном сервисном центре и у любых дочерних предприятий производителя.

Данная машина обеспечивает превосходное обслуживание. Однако наилучшие результаты при минимальных расходах можно получить, если:

- Обращаться с машиной с достаточной осторожностью.
- Регулярно проводить техническое обслуживание машины - согласно предоставляемым инструкциям по техническому обслуживанию.
- Техническое обслуживание проводить с использованием деталей, поставляемых производителем или им равноценных.

ИНФОРМАЦИЯ О МАШИНЕ

Во время установки заполните, пожалуйста, эти сведения для того, чтобы сослаться в дальнейшем.

Модель Э- _____

Устан. Дата - _____

Серийный Э- _____

TENNANT N.V.
Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA Uden-The Netherlands
europe@tennantco.com
www.tennantco.com

©2004, 2005 Tennant Company

ЗАЩИЩАЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ



Утилизируйте, пожалуйста, упаковочные материалы, устаревшие узлы и компоненты машин, такие как батареи, представляющие опасность жидкости, например, антифриз и масла, экологически безопасным образом, в соответствии с местными нормами и правилами утилизации.



Никогда не забывайте о повторном использовании.

RU

Сертификат ЕС о соответствии для машинного оборудования (Директива 98/37/ЕЕС, Приложение II, раздел А)

TENNANT N.V.

Адрес: Industrielaan 6 5405 AB

P.O. Box 6 5400 AA Uden-The Netherlands
Uden/Netherlands, 26-05-04

Richard van den Hoogen - Инженер технической поддержки



Модель: **T3 Э:** MT35532, MT35562, MT35432, MT35462

Настоящим под нашу ответственность удостоверяется, что данное машинное оборудование

- соответствует условиям Директивы по машинному оборудованию (98/37/ЕЕС)

с учетом норм национального законодательства

- соответствует условиям Директивы соответствия требованиям по электромагнитной безопасности (Е.М.С.) (89/336/ЕЕС), с учетом 91/263 ЕЕС, 92/31 ЕЕС, 93/67 ЕЕС, 93/68 ЕЕС

, и что

- применялись следующие разделы (параграфы) согласованных стандартов: EN: 292-1, 292-2,

292-3, 1050, 418, 982, 1037, 60204-1, 61310-1, 61310-2, 457, 614-1, 1005-3, 563, 50081-2, 50082-2, 12895,

ISO: 3744, 3746

- использовались следующие разделы (параграфы) национальных технических стандартов и спецификаций: -

СОДЕРЖАНИЕ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	4	ПОДЗАРЯДКА БАТАРЕЙ	15
ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ	5	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ МАШИНЫ	17
УЗЛЫ МАШИНЫ	6	Ежедневное техническое обслуживание .	17
ОБОЗНАЧЕНИЯ НА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ	6	Ежемесячное обслуживание	19
УСТАНОВКА МАШИНЫ	7	Ежеквартальное обслуживание	19
РАСПАКОВКА МАШИНЫ	7	ЕЖЕГОДНОЕ техническое обслуживание	19
Установка батарей	7	ЗАМЕНА ЛЕЗВИЯ ШВАБРЫ	20
КАК ФУНКЦИОНИРУЕТ МАШИНА	8	РЕГУЛИРОВКА ЛЕЗВИЯ ШВАБРЫ	20
ЗАПУСК МАШИНЫ	8	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	
Прикрепление узла швабры	8	БАТАРЕЙ	21
УСТАНОВКА ЩЕТОК/ПРОКЛАДОК	9	ЗАМЕНА РЕМНЯ ДВИГАТЕЛЯ ЩЕТКИ	
УСТАНОВКА FAST-РАК (модель FAST) ...	9	(Модель со сдвоенным диском 50 см) ...	22
Заполнение бака раствора	10	ТРАНСПОРТИРОВКА МАШИНЫ	23
ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ	11	ХРАНЕНИЕ МАШИНЫ	23
ПРОВЕРКИ ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ .	11	ЗАЩИТА СИСТЕМЫ FAST ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ	
ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ	11	(модель FAST)	24
АВАРИЙНАЯ ОСТАНОВКА		РЕКОМЕНДОВАННЫЕ СКЛАДСКИЕ	
(модель с приводом)	12	ЗАПАСЫ	24
При работе с машиной	12	УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	25
ИНДИКАТОР УРОВНЯ ЗАРЯДКИ		КОДЫ НЕИСПРАВНОСТЕЙ НА СВЕТОДИОДНОМ	
БАТАРЕЙ	13	ИНДИКАТОРЕ	27
ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ / ПЛАВКИЕ		СПЕЦИФИКАЦИИ	28
ПРЕДОХРАНИТЕЛИ	14	ГАБАРИТЫ МАШИНЫ	29
СЧЕТЧИК ЧАСОВ РАБОТЫ	14		
СЛИВ БАКОВ	14		
СЛИВ БАКА УТИЛИЗАЦИИ	14		
СЛИВ БАКА РАСТВОРА	15		

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Эта машина предназначена для коммерческого использования. Она сконструирована исключительно для того, чтобы чистить жесткие полы в помещениях, и не предназначена для какого-либо другого использования. Используйте только рекомендованные прокладки, щетки и допущенные к продаже очистители полов для применения в машинах.

Все операторы должны прочитать, понять и применять следующие меры предосторожности.

Во всем данном руководстве используются следующие предупреждающие символы и надпись "FOR SAFETY" ("В целях безопасности"), смысл которых разъясняется в их описании:

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для предупреждения об опасностях или неправильных действиях, которые могут привести к серьезным травмам или смерти.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Чтобы оповещать о том, чему нужно следовать для безопасной работы оборудования.

Отказ от следования этим предупреждениям может привести к серьезным травмам, удару электрическим током или взрыву.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность возгорания или взрыва:

- Никогда не используйте легковоспламеняющиеся жидкости и не работайте с машиной в среде, где есть легковоспламеняющиеся жидкости, пары, горячая пыль или поблизости от этих субстанций.

Данная машина не оборудована защитой двигателей от взрыва. Электродвигатели могут искрить при запуске и во время эксплуатации, что может привести к возгоранию или взрыву, если машина используется в месте, где присутствуют горючие пары/жидкости или горячая пыль.

- Не собирайте легковоспламеняющиеся материалы и химически активные металлы.
- Из батарей может выходить газообразный водород. Держитесь на удалении от искр и открытого огня. Во время зарядки держите батарейный отсек открытым.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Перед проведением обслуживания машины отсоединяйте провода батареи.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Вращающаяся щетка. Держите руки подальше. Перед началом работы с машиной отключайте питание.

Приведенная ниже информация сигнализирует о потенциально опасных для оператора или оборудования условиях.

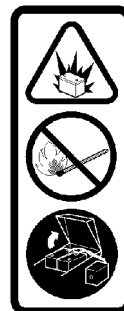
В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:

1. Не эксплуатируйте машину:
 - С огнеопасными жидкостями либо поблизости от легковоспламеняющихся паров, поскольку может произойти взрыв либо возгорание.
 - Если не прошли обучения и не имеете разрешения на работу.
 - Если не прочитали и не разобрались в руководстве оператора.
 - Если машина находится не в должном рабочем состоянии.
2. Перед пуском машины:
 - Убедитесь, что все устройства защиты находятся на своих местах и работают соответствующим образом.
3. При использовании машины:
 - Медленно перемещайтесь по наклонным и скользким поверхностям.
 - Носите обувь на нескользящей подошве.
 - На поворотах снижайте скорость.
 - Немедленно докладывайте о неисправностях или неправильной работе машины.
 - Никогда не позволяйте детям играть с машиной или поблизости от нее.
 - Следуйте инструкциям по созданию смесей и обращению с химическими сосудами и контейнерами.
4. Перед тем, как отойти от машины или начать ее сервисное обслуживание:
 - Остановитесь на ровной поверхности.
 - Выключите машину.
 - Поставьте машину на стояночный тормоз.
 - Извлеките ключ.
5. При проведении сервисного обслуживания:
 - Берегитесь движущихся деталей. Не носите широких (неплотно сидящих) курток, блузок, рубашек и рукавов.

- Перед работой на машине отключайте разъемы внешнего подключения к батарее.
 - Носите защитные перчатки и защиту для глаз, когда работаете с батареями или проводами батарей.
 - Избегайте контакта с кислотой батарей.
 - Не создавайте сильных брызг и не поливайте машину из шланга. Может возникнуть электрическая неисправность.
 - Используйте запасные части и расходные материалы, поставляемые или одобренные производителем.
 - Все ремонтные работы должны выполняться только квалифицированным обслуживающим персоналом.
 - Не модифицируйте первоначальную конструкцию машины.
6. При транспортировке машины:
- Выключайте машину.
 - Не поднимайте машину, когда на ней установлены батареи.
 - При подъеме машины пользуйтесь помощью.
 - При погрузке/разгрузке с грузовика или прицепа используйте рекомендованный трап.
 - Для закрепления машины на грузовике или прицепе используйте швартовочные ремни.
 - Поставьте чистящую головку в опущенное положение.
 - Поставьте машину на стояночный тормоз.

ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Знаки безопасности располагаются на машине в указанных местах. Если они отсутствуют, повреждены или стали трудно различимыми, заменяйте их.



ЗНАК ОПОВЕЩЕНИЯ О ЗАРЯДКЕ БАТАРЕИ - Расположен на нижней части бака утилизации.

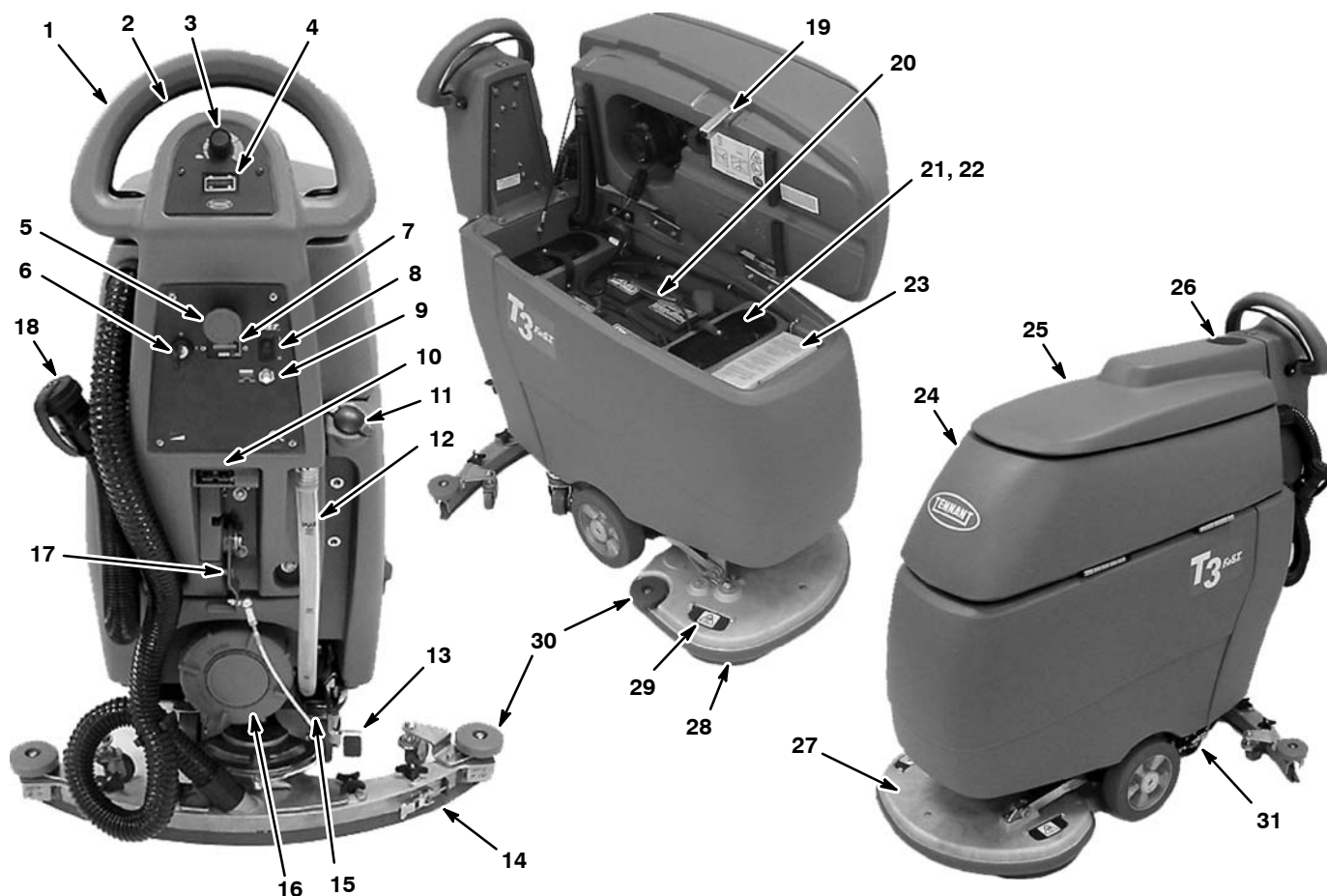
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Опасность возгорания или взрыва. Из батарей может выходить газообразный водород. Держитесь на удалении от искр и открытого огня. Во время зарядки держите батарейный отсек открытым.



ЗНАК ОПОВЕЩЕНИЯ О ВРАЩЕНИИ ЩЕТКИ - Располагается на чистящей головке

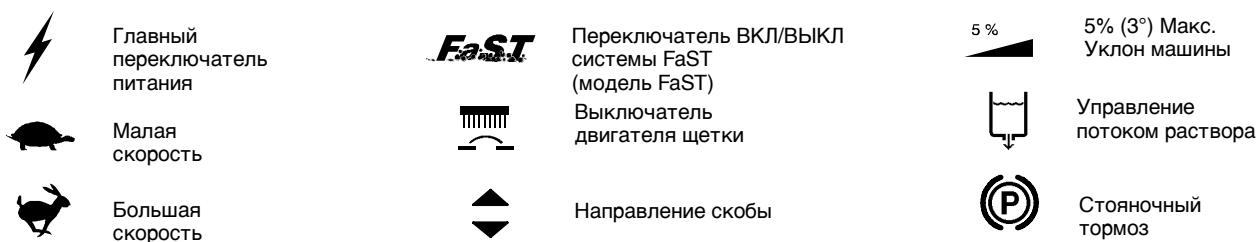
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Вращающаяся щетка. Держите руки подальше. Перед началом работы с машиной отключайте питание.

УЗЛЫ МАШИНЫ



- | | |
|--|--|
| 1. Ручка управления | 16. Порт для чистки бака |
| 2. Стартовая скоба ручки управления | 17. Рычаг подъема швабры |
| 3. Ручка управления скоростью (модель с приводом) | 18. Шланг слива бака утилизации |
| 4. Индикатор уровня зарядки батареи | 19. Опора бака утилизации |
| 5. Кнопка аварийной остановки (модель с приводом) | 20. Батареи |
| 6. Главный переключатель питания | 21. Бак раствора |
| 7. Часомер | 22. Порт заполнения для ведра/Порт очистки |
| 8. Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ системы FaST (модель FaST) | 23. Концентрат FaST-ПАК (модель FaST) |
| 9. Кнопка выключателя двигателя щетки | 24. Бак утилизации |
| 10. Гнездо для зарядного устройства аккумулятора | 25. Крышка бака утилизации |
| 11. Порт шланга наполнения | 26. Держатель чашки |
| 12. Уровень бака раствора/Шланг слива | 27. Чистящая головка |
| 13. Педаль подъема чистящей головки | 28. Прокладка/Щетка |
| 14. Узел швабры | 29. Окно привода прокладки |
| 15. Ручка управления потоком раствора | 30. Стеновые ролики |
| | 31. Стояночный тормоз |

ОБОЗНАЧЕНИЯ НА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ



УСТАНОВКА МАШИНЫ

РАСПАКОВКА МАШИНЫ

1. Внимательно осмотрите доставочную тару на наличие признаков повреждений. О повреждениях немедленно сообщите доставщику.
2. Проверьте комплектность по списку. По поводу отсутствующих компонентов связывайтесь с дистрибьютором.

Содержимое

- Батареи 2-12 В - Опционально
- Зарядное устройство батареи - Опционально
- 2 поропластовые прокладки для батарей (#630375)
- Поддон батареи (#1012994)
- Провод батареи 38 см (#1011749)
- 1 - Концентрат FaST-PAK 365 (#999005) (модель FaST)
- Узел швабры

Приводы прокладок, щетки и прокладки должны покупаться отдельно.

3. Для распаковки машины снимите доставочные скобы и ремни, прикрепляющие машину к поддону. Пользуясь помощью, осторожно снимите машину с поддона.

ВНИМАНИЕ: Не скатывайте машину с поддона без применения наклонной плоскости, это может привести к повреждению машины.

ВНИМАНИЕ: Для предотвращения возможных повреждений машины устанавливайте батареи после снятия машины с доставочного поддона.

Установка батарей

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность возгорания или взрыва. Из батарей может выходить газообразный водород. Держитесь на удалении от искр и открытого огня. Во время зарядки открывайте колпак батареи.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При обслуживании машины носите защитные перчатки и защиту для глаз, когда обращаетесь с батареями или проводами батарей. Избегайте контакта с кислотой батарей.

Спецификации батарей:

Две не требующие обслуживания батареи с длинным циклом на 12 В, 100 ампер-часов.

Максимальные размеры батарей:
ширина 174 мм, длина 380 мм, высота 284 мм.

1. Остановите машину на ровной поверхности, извлеките ключ и поставьте на стояночный тормоз.
2. Поднимите бак утилизации для обеспечения доступа к батарейному отсеку. Достаньте свободный провод батареи из отсека (Рисунок 1).



РИС. 1

3. Осторожно установите батареи на поддон батарейного отсека и расположите клеммы батарей как показано на (Рисунке 2). Вставьте спереди батарей две поропластовые прокладки, как показано на рисунке.

ВНИМАНИЕ: Не бросайте батареи в отсек, это может привести к повреждению батарей и корпуса машины.

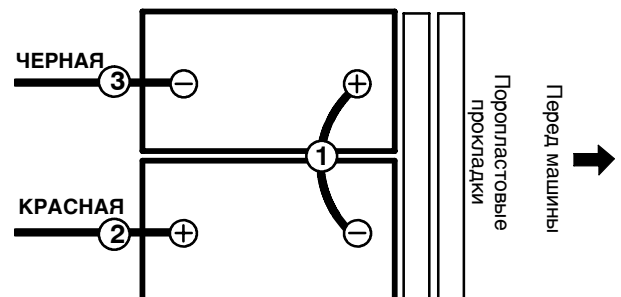


РИС. 2

4. Перед подключением проводов батарей убедитесь в чистоте клемм и выводов. При необходимости воспользуйтесь очистителем клемм и металлической проволочной щеткой.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для предотвращения разъедания батарей нанесите на соединения проводов небольшой слой неметаллической смазки или защитного спрея.

5. Подключите провода к клеммам батарей в порядке номеров, указанном на бирке (Рисунок 2), КРАСНАЯ К ПОЛОЖИТЕЛЬНОМУ ПОЛЮСУ(+), ЧЕРНАЯ - К ОТРИЦАТЕЛЬНОМУ (-).

6. После установки батарей проверьте уровень зарядки по индикатору (Рисунок 3). При необходимости зарядите батареи.
(Подробности см. на с. 13, раздел **ИНДИКАТОР УРОВНЯ ЗАРЯДКИ БАТАРЕИ**)



РИС. 3

КАК ФУНКЦИОНИРУЕТ МАШИНА

Обычная чистка (стандартная модель):

Вода и чистящее средство из бака раствора вытекают на пол через ручную регулируемый клапан. Водный раствор средства для очистки полов используется для чистки щеткой. По мере перемещения машины швабра вытирает грязный раствор с пола в бак утилизации.

Пенная чистка (модель FaST): (FaST-Foam Scrubbing Technology)

В отличие от обычной чистки, система FaST впрыскивает на пол патентованную смесь концентрата FaST-PAK с небольшим количеством воды и воздуха. Эта смесь обеспечивает большой объем влажной расширяющейся пены для чистки пола. По мере перемещения машины пена оседает, и швабра вытирает грязный раствор с пола в бак утилизации, делая пол полностью сухим и не скользким.

Применение пенной чистки способно увеличить производительность на 30% за счет сокращения цикла увлажнения/наполнения. Кроме того, она снижает использование химикатов и уменьшает пространство, необходимое для их хранения. Одной упаковкой FaST-PAK можно очистить до 90 000 кв. метров.

ПРИМЕЧАНИЕ: Машина модели FaST может работать и как обычная машина для чистки и мойки. Но для предотвращения отказов системы FaST важно следовать инструкциям, изложенным в данном руководстве.

ЗАПУСК МАШИНЫ

Прикрепление узла швабры

1. Остановите машину на ровной поверхности, извлеките ключ и поставьте на стояночный тормоз.
2. Поднимите рычаг подъема швабры в верхнее положение (Рисунок 4).

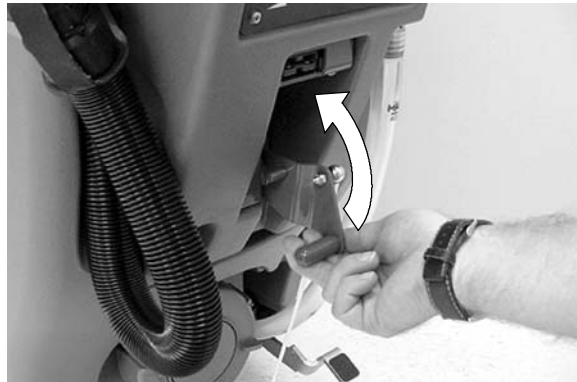


РИС. 4

3. Закрепите узел швабры на оси швабры (Рисунок 5). Перед закручиванием ручек (маховичков) убедитесь, что ручки до конца вошли в слоты (отверстия).

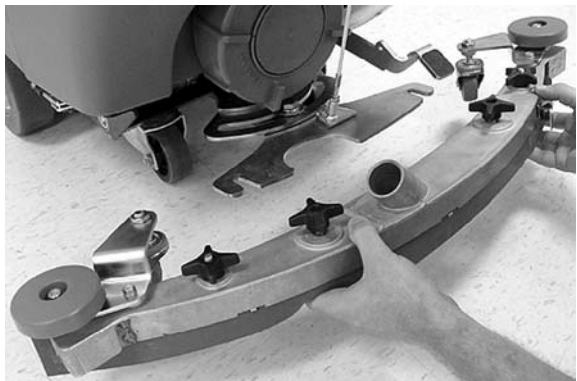


РИС. 5

4. Подключите к узлу швабры вакуумный шланг. Образуйте петлю шланга, используя предоставленный хомут (Рисунок 6).

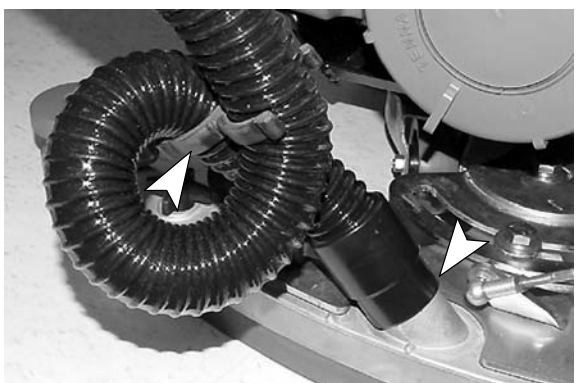


РИС. 6

5. Проверьте правильность регулировки лезвий швабры (см. раздел РЕГУЛИРОВКА ЛЕЗВИЙ ШВАБРЫ).

УСТАНОВКА ЩЕТОК/ПРОКЛАДОК

ПРИМЕЧАНИЕ: Проконсультируйтесь со своим уполномоченным дистрибьютором по поводу прокладок и щеток.

1. Остановите машину на ровной поверхности, извлеките ключ и поставьте на стояночный тормоз.
2. Наступите на педаль подъема чистящей головки, чтобы поднять чистящую головку с пола (Рисунок 7).



РИС. 7

3. Перед установкой привода прикрепите прокладку к приводу прокладки. Проследите за тем, чтобы прокладка была расположена по центру привода (Рисунок 8). Закрепите прокладку центрирующим замком (только для модели с одиночным диском 43 см).



РИС. 8

4. Выровняйте крепежные штыри привода прокладок в выемках ступицы двигателя и быстро поверните для зацепления пружинного держателя (Рисунок 9).

ПРИМЕЧАНИЕ: На модели со сдвоенным диском 50 см левый и правый приводы прокладок зацепляются с пружинным держателем в противоположных направлениях.

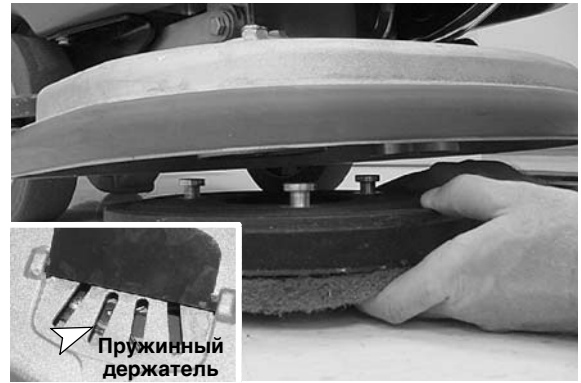


РИС. 9

5. Для снятия привода прокладки сожмите привод и быстро сверните с пружинного держателя.

УСТАНОВКА FaST-ПАК (модель FaST)

Концентрат FaST 365 для чистки полов (#999005)

ВНИМАНИЕ: Состав концентрата FaST-ПАК специально разработан для системы FaST. НИКОГДА не пользуйтесь какими-либо заменителями, это может привести к поломке машины.

1. Удалите с картонной коробки FaST-ПАК перфорированную выбивку. Не вынимайте мешок из коробки. Вытяните соединительный шланг через выбивку и снимите оранжевый колпачок (Рисунок 10).

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При пользовании машиной всегда следуйте инструкциям на химических сосудах и контейнерах.

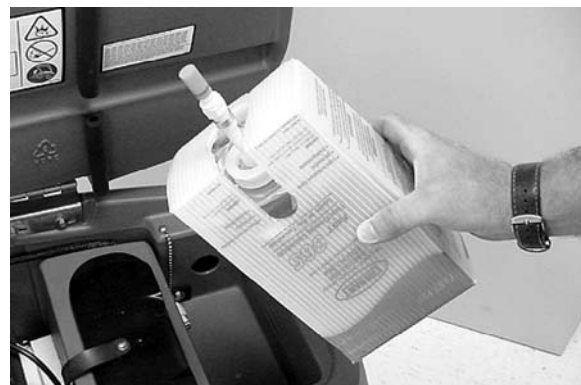


РИС. 10

2. Поднимите бак утилизации для обеспечения доступа к отсеку FaST-ПАК. Подсоедините шланг питания к FaST-ПАК и разместите коробку FaST-ПАК в отсеке, как показано на Рисунке 11. Проследите за тем, чтобы шланг питания не был перекручен или пережат.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если на соединении шланга питания или на соединении FaST- ПАК заметен сухой концентрат, промокните его и очистите теплой водой.



РИС. 11

3. Если шланг питания не используется, не забудьте подключить заглушку (Рисунок 12). Это предотвратит систему FaST от высыхания и засорения шланга питания.

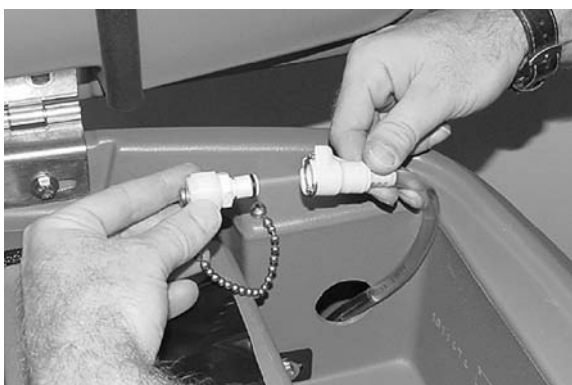


РИС. 12

Заполнение бака раствора

Машина оборудована портом заполнения из шланга на тыльной стороне машины, а также портом заполнения из ведра, расположенным под баком утилизации (Рисунок 13). Перед тем, как получить доступ к порту заполнения из ведра, убедитесь, что бак утилизации пуст.

Наполните бак раствора до отметки уровня "40 L MAX" на шланге слива бака раствора. Если используете порт заполнения из ведра, прекратите наполнение, если раствор достигнет нижней кромки порта наполнения (Рис. 13).

ПРИ ПЕННОЙ ЧИСТКЕ (модель FaST):
ЗАПОЛНЯЙТЕ БАК ТОЛЬКО ЧИСТОЙ
ПРОХЛАДНОЙ ВОДОЙ (< 21°C).

ПРИМЕЧАНИЕ: НЕ используйте горячую воду и не добавляйте каких-либо обычных моющих средств чистки пола, это может привести к повреждению системы FaST.

ПРИ ОБЫЧНОМ МЫТЬЕ И ЧИСТКЕ: Заполняйте бак водой (60°C maximum). Заливайте рекомендуемое моющее средство в бак раствора согласно инструкции смешивания, приведенной на бутылке.



РИС. 13

ПРИМЕЧАНИЕ: При наполнении бака раствора ведром следите, чтобы ведро было чистым. Не используйте одно и то же ведро для наполнения и слива.

ВНИМАНИЕ: Для проведения обычного мытья и чистки используйте только рекомендованные моющие средства. Повреждение машины из-за неправильного использования моющих средств влечет утрату гарантии производителя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность возгорания или взрыва. Никогда не используйте легковоспламеняющиеся жидкости.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При пользовании машиной всегда следуйте инструкциям, приведенным на сосудах и контейнерах с химикатами.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Если не прочитали и не разобрались в руководстве оператора, не работайте на машине.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность возгорания или взрыва. - **Никогда не работайте с машиной в среде или поблизости с огнеопасными жидкостями, воспламеняющимися парами и горючей пылью.**

ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ (модель FaST): Система FaST имеет защиту от замерзания во время доставки. Нужно поработать с системой FaST в течение 10 минут, чтобы рассеять смесь антифриза RV/концентрата FaST, прежде чем будет достигнуто максимальное пенообразование.

ПРОВЕРКИ ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

1. Подметите и протрите пол шваброй.
2. Проверьте уровень зарядки батарей (см. раздел ИНДИКАТОР УРОВНЯ ЗАРЯДКИ БАТАРЕЙ).
3. Проверьте износ прокладок/щеток.
4. Проверьте износ и правильность регулировки лезвий швабры.
5. Убедитесь в том, что бак утилизации пуст, плавающий отсечной экран установлен и чист.
6. Модель с одиночным диском 43 см: Проверьте износ юбки чистящей головки.
7. Пенная чистка (модель FaST): Проверьте уровень концентрата FaST-ПАК.
8. Пенная чистка (модель FaST): Убедитесь, что бак раствора наполнен только прохладной чистой водой без моющих средств.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ

1. Отпустите стояночный тормоз (Рисунок 14).
2. Поверните главный переключатель питания в положение (I) (Рисунок 14).

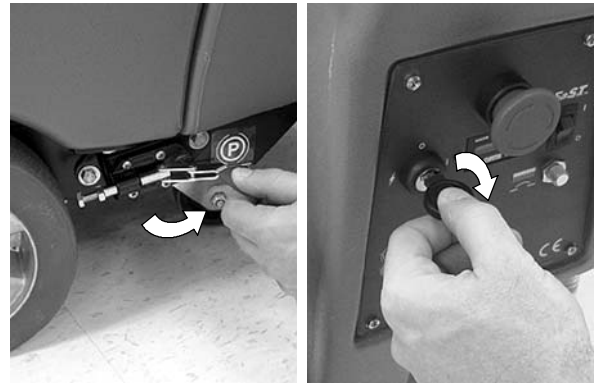


РИС. 14

3. Модель с FaST-системой: Для проведения пенной чистки и мытья переведите переключатель системы FaST в положение (I) (Рисунок 15).

ПРИМЕЧАНИЕ: При использовании модели FaST для обычной чистки и мытья НЕ включайте переключатель системы FaST. Обычные моющие средства/восстановители могут вызывать отказы системы инъекции FaST. Перед задействованием системы FaST слейте бак раствора, промойте и повторно заполните чистой прохладной водой.



РИС. 15

4. Опустите узел швабры на пол, опустив рычаг подъема швабры (Рисунок 16). Автоматически включится вакуумный исполнительный механизм.



РИС. 16

5. Опустите чистящую головку на пол, наступив на педаль подъема чистящей головки, как показано на Рисунке 17.

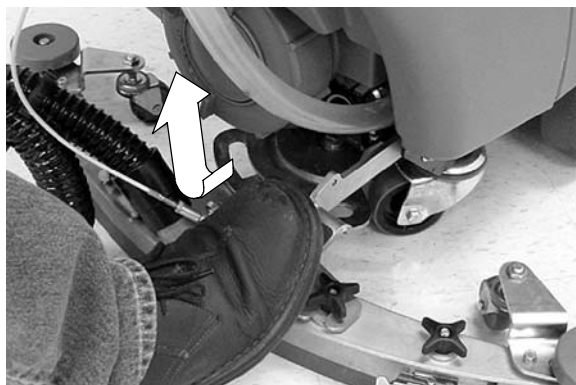


РИС. 17

6. Для начала чистки потяните за скобу ручки управления (Рисунок 18). Машина с приводом начнет автоматически перемещаться вперед. Чтобы двигаться в обратном направлении, нажмите скобу ручки управления вперед.



РИС. 18

7. Машина с приводом: Отрегулируйте положение ручки управления скоростью на желаемую величину скорости чистки (Рисунок 19).

ПРИМЕЧАНИЕ: Рекомендуемая скорость чистки составляет 45-60 метров в минуту.



РИС. 19

8. При обычной чистке и мытье поверните ручку управления потоком раствора на желаемый уровень расхода (Рисунок 20).

ПРИМЕЧАНИЕ: Модель FaST - При использовании системы FaST ручка управления расходом раствора не работает. В системе FaST устанавливается определенная величина расхода раствора.

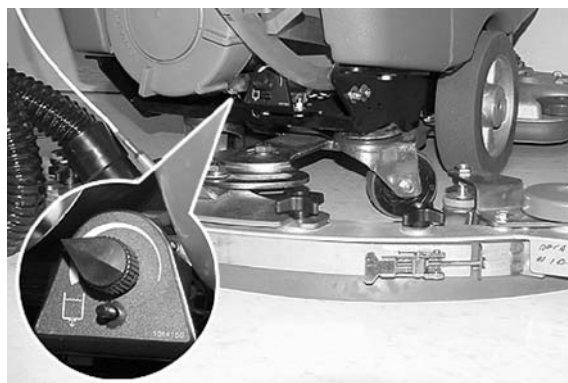


РИС. 20

9. Для прекращения чистки отпустите скобу ручки управления, поднимите чистящую головку и швабру.

АВАРИЙНАЯ ОСТАНОВКА (модель с приводом)

Чтобы остановить машину в случае чрезвычайной ситуации, нажмите кнопку аварийной остановки, расположенную на панели управления. Чтобы провести сброс аварийного останова, поверните кнопку по часовой стрелке (Рисунок 21).

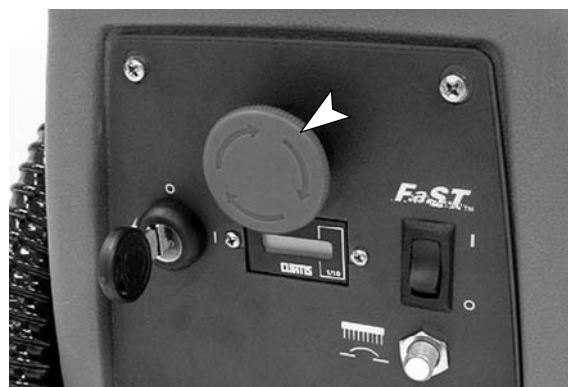


РИС. 21

При работе с машиной

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность возгорания или взрыва. Не собирайте легковоспламеняющиеся материалы и химически активные металлы.

1. Проходы машины должны перекрываться на 5 см.
2. Поддерживайте машину в движении, чтобы предотвратить повреждение отделки пола.
3. Если лезвия швабры оставляют полосы, вытрите лезвия тканью. Для предотвращения появления полос проводите предварительное подметание.

4. Не работайте с машиной на уклонах, превышающих 5% (3°).

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Используя машину, медленно перемещайтесь по наклонным и скользким поверхностям.

5. При обычной чистке: Залейте в бак утилизации рекомендуемый раствор для регулировки пенообразования, если появляется избыточное количество пены.

ВНИМАНИЕ: Не допускайте попадания на плавающий отсечной экран пены, это может повредить вакуумный исполнительный механизм. Пена не будет активировать плавающий отсечной экран.

6. На сильно загрязненных площадях используйте метод двойной чистки. Сначала очистите площадь с поднятой шваброй, дайте раствору впитаться в течение 3-5 минут, а затем очистите площадь второй раз с опущенной шваброй.
7. По необходимости меняйте или поворачивайте прокладки.
8. Следите за уровнем зарядки батарей (см. раздел ИНДИКАТОР УРОВНЯ ЗАРЯДКИ БАТАРЕЙ).
9. По уровню на шланге бака раствора следите за тем, сколько осталось раствора. 10 литров хватает приблизительно на 10 минут при обычной чистке, и 20 литров - при чистке с системой FaST.
10. Когда бак раствора опустеет, опустошите бак утилизации, прежде чем провести повторное заполнение.
11. Оставляя машину, извлекайте ключ и ставьте на стояночный тормоз.
12. После чистки выполняйте процедуры ежедневного технического обслуживания (см. раздел ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ МАШИНЫ).

ИНДИКАТОР УРОВНЯ ЗАРЯДКИ БАТАРЕЙ

Индикатор уровня указывает степень зарядки батарей. Если батареи заряжены полностью, горят все индикаторные лампочки. По мере разрядки батарей индикаторные лампочки начинают гаснуть справа налево.

Для увеличения срока службы батарей не допускайте, чтобы уровень, указываемый лампочками, опускался ниже определенного значения, как описано ниже.

ПРИМЕЧАНИЕ: Проводите повторную зарядку **ТОЛЬКО** в случае, если машина использовалась в общей сложности 30 минут и более.

ИНДИКАТОР УРОВНЯ ЗАРЯДКИ БАТАРЕЙ МОДЕЛИ С ПРИВОДОМ: Когда уровень разрядки достигнет первой красной лампочки, прекратите чистку и подзарядите батареи (Рисунок 22). Если последняя красная лампочка начнет мигать, функция чистки отключится автоматически. Это предохраняет батареи от полной разрядки. Отведите машину в место зарядки и немедленно подзарядите батареи.

ПРИМЕЧАНИЕ: На индикаторе уровня зарядки батарей модели с приводом отображаются также коды неисправностей машины. При обнаружении неисправности светодиодные полосы высвечивают код, соответствующий неисправности (См. КОДЫ НЕИСПРАВНОСТЕЙ НА СВЕТОДИОДНОМ ИНДИКАТОРЕ).



РИС. 22

ИНДИКАТОР УРОВНЯ ЗАРЯДКИ БАТАРЕЙ МОДЕЛИ БЕЗ ПРИВОДА: Когда уровень разряда достигнет последней желтой лампочки, лампочка начнет мигать, прекратите чистку и подзарядите батареи (Рисунок 23). Когда загорается красная лампочка, функция чистки отключается автоматически. Это предохраняет батареи от полной разрядки. Немедленно подзарядите батареи.



РИС. 23

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ / ПЛАВКИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛИ

Машина оборудована восстанавливаемым прерывателем - выключателем для защиты двигателя щетки от повреждения. Кнопка выключателя располагается на панели управления (Рисунок 24). Если нужно провести разблокировку выключателя, определите причину срабатывания, дайте двигателю охладиться, а затем вручную проведите сброс кнопки выключателя.

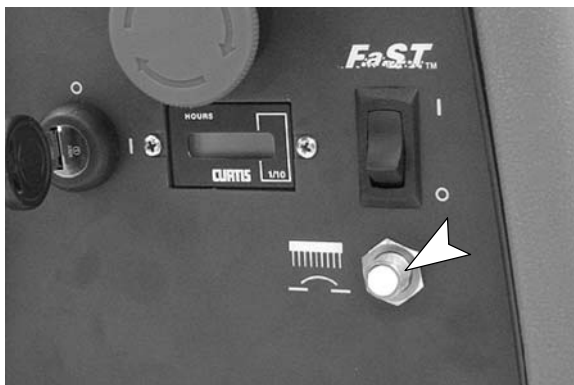


РИС. 24

СЧЕТЧИК ЧАСОВ РАБОТЫ

Счетчик часов фиксирует общее количество часов, в течение которых подавалось питание на двигатель щетки. Используйте счетчик часов для того, чтобы определять, когда выполнять процедуры рекомендуемого технического обслуживания, и вести журнал обслуживания (Рисунок 25).

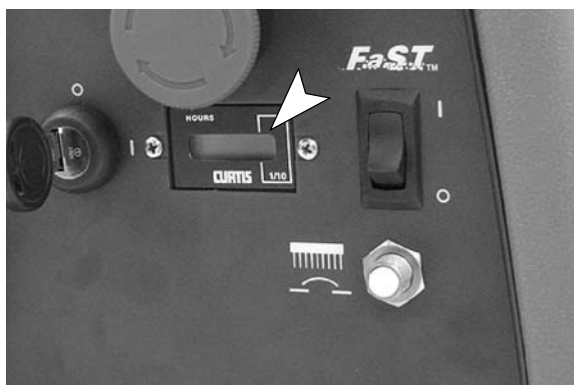


РИС. 25

СЛИВ БАКОВ

После каждого использования необходимо сливать бак утилизации и очищать его. Необходимо периодически чистить бак раствора, чтобы удалять любое разрушение.

Транспортируйте машину в место слива, выключите ключ и следуйте приведенным ниже инструкциям:

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как уйти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину и извлеките ключ.

СЛИВ БАКА УТИЛИЗАЦИИ

1. Снимите крышку шланга слива бака утилизации, повернув ее против часовой стрелки, и слейте содержимое бака (Рисунок 26).

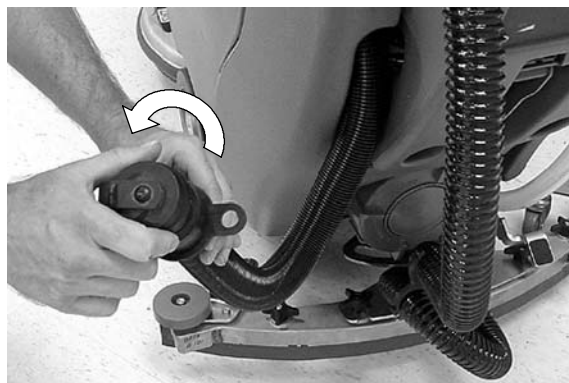


РИС. 26

ПРИМЕЧАНИЕ: При использовании для слива ведра, не используйте то же ведро для заполнения бака раствора.

2. Откройте крышку (колпак) бака утилизации и промойте бак. Для удаления любой оставшейся грязи пользуйтесь тряпкой (Рисунок 27).



РИС. 27

3. Снимите и очистите плавающий отсеочный экран, расположенный в баке утилизации (Рисунок 28).



РИС. 28

СЛИВ БАКА РАСТВОРА

1. Для слива любой оставшейся в баке раствора воды стяните шланг уровня бака раствора со шлангового фитинга, как показано на (Рисунке 29).

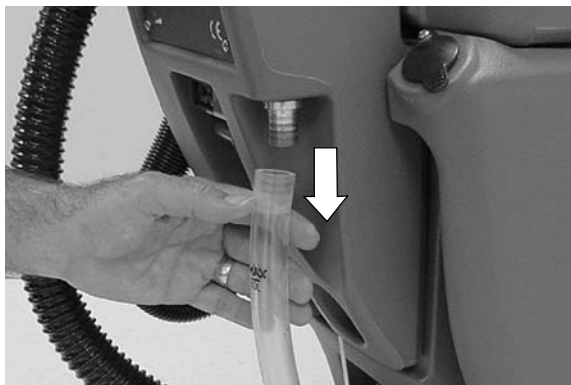


РИС. 29

2. Чтобы промыть бак раствора, снимите крышку очистного отверстия на тыльной стороне машины и обрызгайте (максимум 60°C) водой непосредственно через два порта наполнения, расположенных под баком утилизации (Рисунок 30).

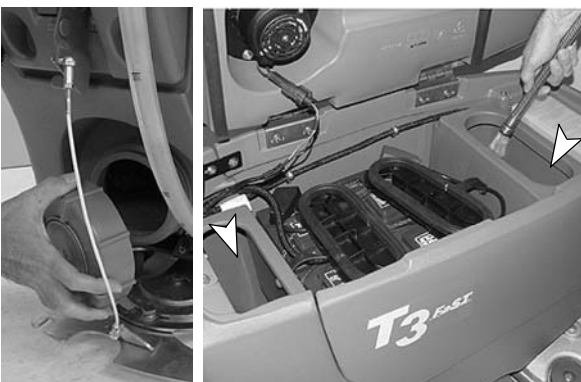


РИС. 30

3. Снимите и очистите фильтр бака раствора (Рисунок 31). Для снятия поверните фильтр против часовой стрелки.



РИС. 31

4. После промывки бака крепко вставьте фильтр бака раствора, установите крышку очистного отверстия, крышки портов наполнения и шланг.

ПОДЗАРЯДКА БАТАРЕЙ

ВНИМАНИЕ: Для продления срока службы батарей и обеспечения оптимальной работоспособности машины проводите подзарядку **ТОЛЬКО** в случае, если машина использовалась в общей сложности 30 минут и более. Не оставляйте батареи в разряженном состоянии на длительный период.

Изложенные ниже инструкции по зарядке предназначены лишь для зарядных устройств, поставляемых вместе с машиной. Для предотвращения повреждений батарей используйте только зарядное устройство с приведенными ниже характеристиками.

СПЕЦИФИКАЦИИ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

- ТИП ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА:
 - для НЕ ТРЕБУЮЩИХ ОБСЛУЖИВАНИЯ БАТАРЕЙ ИЛИ
 - для СВИНЦОВО-КИСЛОТНЫХ БАТАРЕЙ
- ВЫХОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ 24 ВОЛЬТ
- ВЫХОДНОЙ ТОК 15 АМПЕР
- АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ СЕТИ
- для ЗАРЯДКИ БАТАРЕЙ ДЛИТЕЛЬНОГО ЦИКЛА

1. Для подзарядки транспортируйте машину в хорошо проветриваемое место.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность возгорания или взрыва. Из батарей может выходить газообразный водород. Держитесь на удалении от искр и открытого огня. Во время зарядки держите батарейный отсек открытым.

2. Остановите машину на ровной поверхности, извлеките ключ и поставьте на стояночный тормоз.
3. Свинцово-кислотные батареи: Перед зарядкой батарей проверьте уровень электролита в каждом элементе (Рисунок 32).

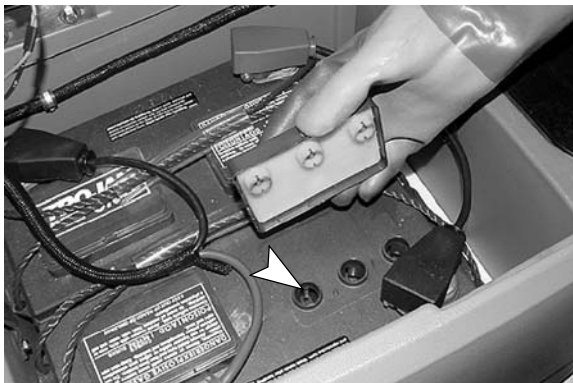


РИС. 32

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При обслуживании машины носите защитные перчатки и защиту для глаз, когда обращаетесь с батареями или проводами батарей. Избегайте контакта с кислотой батарей.

Уровень электролита (А) должен слегка покрывать пластины батарей (В). При необходимости добавьте дистиллированной воды. НЕ ПЕРЕЛИВАЙТЕ во время зарядки жидкость расширится и получится переполнение. Перед зарядкой верните на место крышки элементов (Рисунок 33).

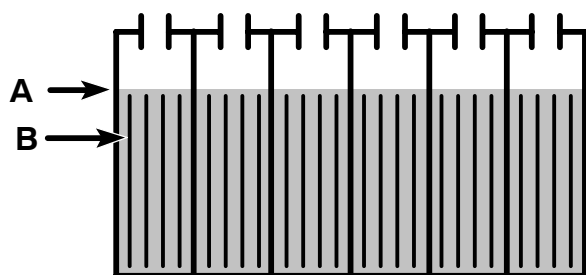


РИС. 33

4. Для поддержания вентиляции во время зарядки положите бак утилизации на опорную стойку (Рисунок 34).

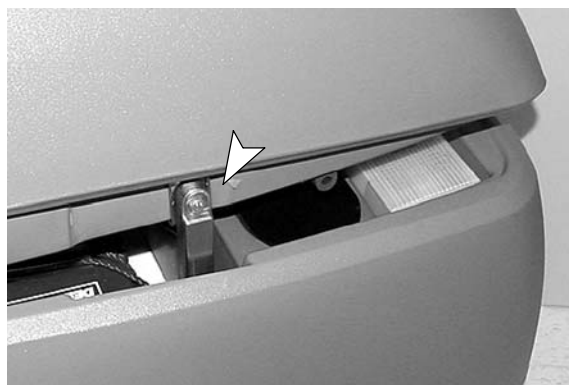


РИС. 34

5. Подсоедините шнур подачи питания переменного тока зарядного устройства к соответствующим образом заземленной розетке (Рисунок 35).

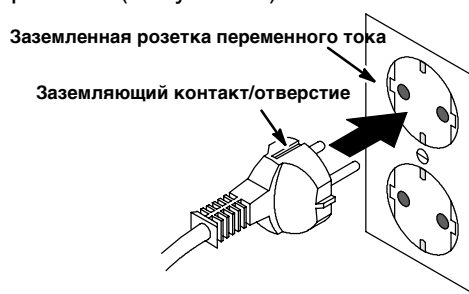


РИС. 35

6. Подключите провод постоянного тока зарядного устройства к гнезду батареи машины на тыльной стороне машины (Рисунок 36).

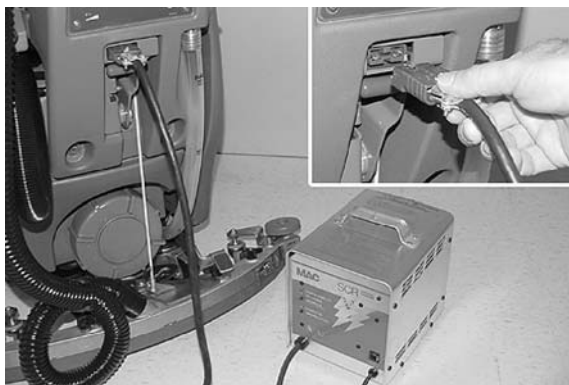


РИС. 36

7. Зарядное устройство автоматически начнет зарядку и отключится при полной зарядке.

ПРИМЕЧАНИЕ: При подключенном зарядном устройстве машина работать не будет.

ВНИМАНИЕ: Не отсоединяйте провод постоянного тока зарядного устройства от розетки машины при работающем зарядном устройстве. Может возникнуть электрическая дуга. Если зарядку нужно прервать, отсоедините сначала шнур питания переменного тока.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность возгорания или взрыва. Из батарей может выходить газообразный водород. Держитесь на удалении от искр и открытого огня. Во время зарядки держите батарейный отсек открытым.

8. Свинцово-кислотные батареи: После зарядки опять проверьте уровень электролита (А). Уровень электролита должен находиться приблизительно на расстоянии 1 см от низа порта наполнения (В) (Рисунок 37). При необходимости долейте дистиллированную воду. НЕ ПЕРЕЛИВАЙТЕ

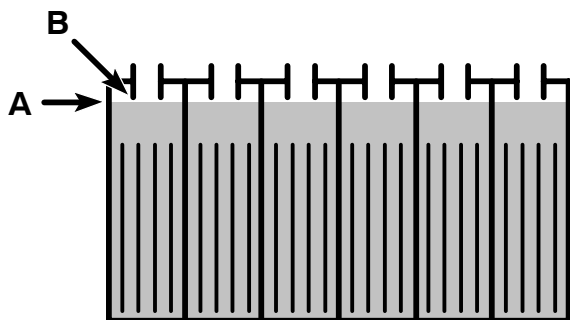


РИС. 37

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ МАШИНЫ

Чтобы содержать машину в хорошем рабочем состоянии, просто следуйте процедурам ежедневного, ежемесячного и ежеквартального технического обслуживания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Перед проведением обслуживания машины отсоединяйте провода батарей.

Ежедневное техническое обслуживание

1. Слейте и очистите бак утилизации (Рисунок 38).



РИС. 38

2. Снимите и очистите плавающий отсекающий экран, расположенный в баке утилизации (Рисунок 39).



РИС. 39

3. Слейте бак раствора и промойте внутри водой температурой максимум 60°C (Рисунок 40).

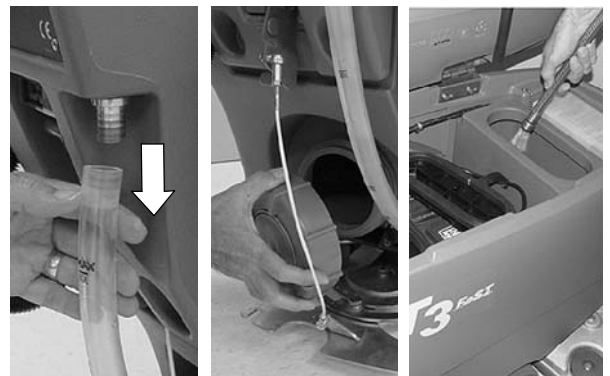


РИС. 40

4. Снимите и очистите фильтр бака раствора (Рисунок 41). Для снятия поверните фильтр против часовой стрелки.



РИС. 41

5. Снимите и почистите прокладки/щетки. При износе поворачивайте или заменяйте прокладки (Рисунок 42).



РИС. 42

6. Чисто вытрите лезвия швабры (Рисунок 43). Храните узел швабры в поднятом положении, чтобы предотвратить повреждение лезвий.

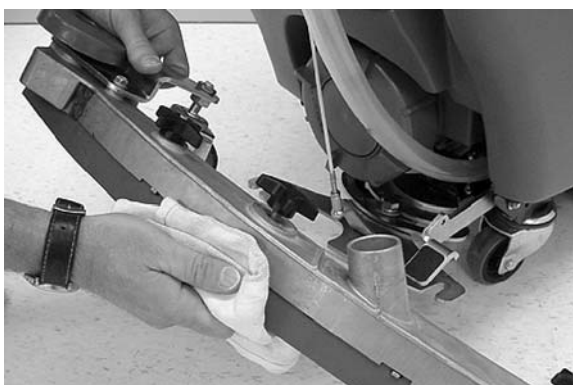


РИС. 43

7. Проверьте состояние вытирающей кромки лезвия швабры (Рисунок 44). При износе вращайте лезвие. (См. раздел ЗАМЕНА ЛЕЗВИЯ ШВАБРЫ)

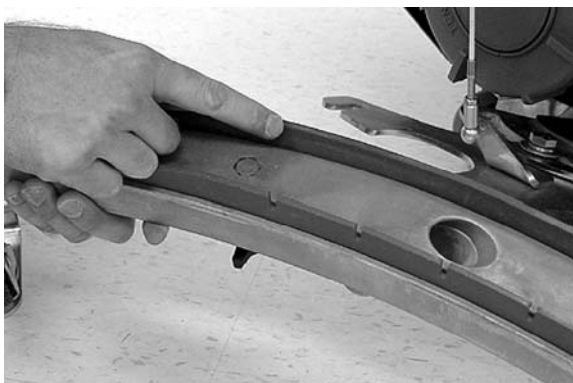


РИС. 44

8. Очищайте машину универсальным моющим средством и влажной тканью (Рисунок 45).

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При чистке машины не создавайте сильных брызг и не поливайте ее из шланга. Может возникнуть электрическая неисправность.



РИС. 45

9. Модель с одиночным диском 43 см: Проверьте состояние юбки чистящей головки, замените ее в случае износа или повреждения (Рисунок 46).



РИС. 46

10. Модель с FaST-системой: Подключайте к шлангу питания FaST-ПАК заглушку, когда он не используется (Рисунок 47). Удалите высохший концентрат со штуцера шланга, промокнув его тряпкой с теплой водой.



РИС. 47

11. Проводите подзарядку батарей, если машина использовалась в общей сложности 30 и более минут (Рисунок 48). (См. раздел ПОДЗАРЯДКА БАТАРЕЙ).

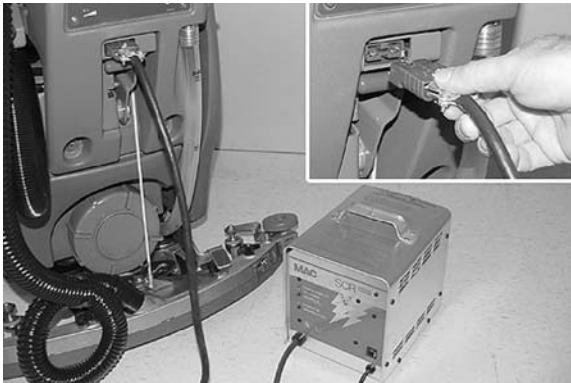


РИС. 48

Ежемесячное обслуживание

1. Свинцово-кислотные батареи: Очищайте верх батарей, чтобы предотвратить разъедание (См. раздел ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ БАТАРЕЙ).
2. Проверяйте, нет ли на батарее плохо закрепленных проводов.
3. Проверьте и очистите уплотнение крышки (колпак) бака утилизации (Рисунок 49). При износе заменяйте.



РИС. 49

4. Смажьте все оси и ролики силиконовым спреем, а затем покройте водостойкой смазкой для поддержания плавной работы.
5. Очистите зажим стояночного тормоза чистящим растворителем.
6. Проверьте, нет ли на машине незатянутых гаек и болтов.
7. Проверьте машину на наличие утечек.

Ежеквартальное обслуживание

После каждых 250 часов проверяйте двигатель ведущего моста привода (модель с диском 50 см), вакуумный исполнительный механизм и двигатель щетки на предмет износа угольных щеток. Заменяйте угольные щетки, когда они изнашиваются до длины 10 и менее миллиметров.

По поводу ремонта машины обращайтесь в Авторизованный сервисный центр.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Перед проведением обслуживания машины отсоединяйте провода батареи.

ЕЖЕГОДНОЕ техническое обслуживание (После каждой 1000 часов эксплуатации)

Только для моделей с FaST-системой:

Очищайте или заменяйте пластину сопла и экранный фильтр, расположенные внутри узла инжектора раствора. Номер заказа набора для технического обслуживания: 9001489.

1. Чтобы обеспечить доступ к пластине сопла и фильтру, опустите чистящую головку. Извлеките узел инжектора из зажимов, расположенных за передней кромкой машины (Рисунок 50).



РИС. 50

2. Выньте черный пластиковый корпус фильтра и очистите или замените пластину сопла и фильтр (Рисунок 51).

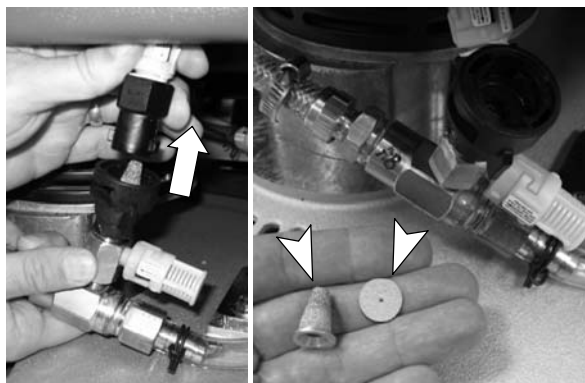


РИС. 51

ЗАМЕНА ЛЕЗВИЯ ШВАБРЫ

У каждого лезвия швабры имеется четыре вытирающих кромки. Если лезвия изнашиваются, просто поворачивайте их концом к концу или верхом к низу, чтобы вытирание проводилось новой кромкой. Если изнашивались все четыре кромки, замените лезвие.

1. Снимите узел швабры с машины.
2. Ослабьте ленточный зажим и снимите ленту с узла швабры (Рисунок 52).

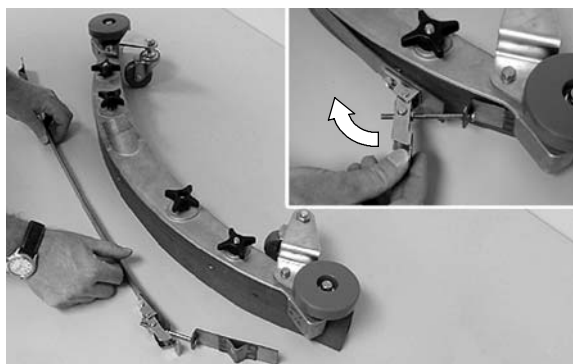


РИС. 52

3. Поверните тыльное лезвие к новой вытирающей кромке и установите ленту на прежнее место. Проследите за тем, чтобы кромка полосы с надрезом была обращена вниз (Рисунок 53).

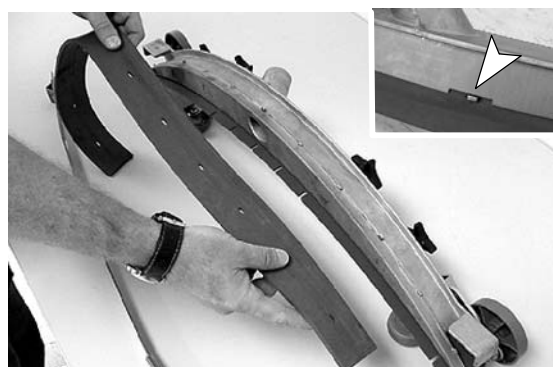


РИС. 53

4. Для замены переднего лезвия снимите заднюю полосу и полностью открутите четыре ручки (маховичка) узла швабры, ручки не снимайте. Поднимите и наклоните прижимную планку, чтобы получить доступ к переднему лезвию (Рисунок 54). Поверните лезвие к новой вытирающей кромке и верните прижимную планку. Проследите за тем, чтобы лепестки (шпонки) прижимной планки вошли в зацепление с выемками лезвия. Установите полосу на прежнее место и опять закрутите ручки.



РИС. 54

РЕГУЛИРОВКА ЛЕЗВИЯ ШВАБРЫ

Для оптимального функционирования лезвия швабры самоориентирующиеся колесики швабры должны быть отрегулированы на определенную высоту, как описано ниже.

1. Чтобы проверить правильность регулировки узла швабры, снимите узел швабры с машины и разместите его на ровной поверхности. Замеряйте расстояние между колесиком и поверхностью. Оно должно составлять приблизительно 3 мм (Рисунок 55).

- Для регулировки самоориентирующегося колесика открутите верхнюю гайку и снимите пластиковую крышку подшипника, чтобы получить доступ к регулировочной гайке. Поворачивайте регулировочную гайку до достижения правильной регулировки (Рисунок 55). После регулировки затяните верхнюю гайку и установите на прежнее место пластиковую крышку подшипника. Повторите эту операцию для другого колесика.

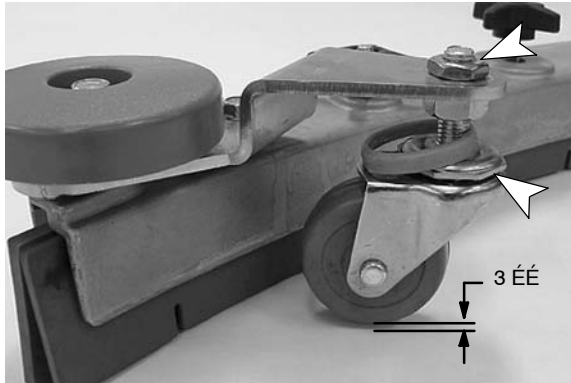


РИС. 55

- Во время работы машины при правильной регулировке колесиков лезвия швабры должны отклоняться как показано на (Рисунке 56).

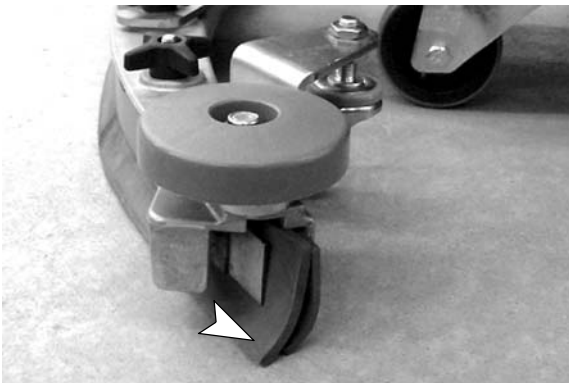


РИС. 56

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ БАТАРЕЙ (свинцово-кислотные батареи)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность возгорания или взрыва. Из батарей может выходить газообразный водород. Держитесь на удалении от искр и открытого огня. Во время зарядки держите батарейный отсек открытым.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При обслуживании машины носите защитные перчатки и защиту для глаз, когда обращаетесь с батареями или проводами батарей. Избегайте контакта с кислотой батарей.

- Проверьте удельный вес с помощью ареометра, чтобы определить уровень зарядки и состояние батарей (Рисунок 57). Если в одном или более элементах батареи показания ниже, чем в других (на 0,050 и более), элемент поврежден, закорочен или скоро откажет. Сверьте показания ареометра с соответствующей таблицей и определите оставшийся уровень зарядки батареи.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не снимайте показания сразу же после доливки дистиллированной воды. Если вода и кислота перемешались в недостаточной степени, показания могут быть неточными.

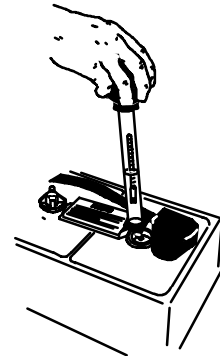


РИС. 57

УДЕЛЬНЫЙ ВЕС при 27° C	УРОВЕНЬ ЗАРЯДКИ БАТАРЕИ
1.265	ЗАРЯДКА 100%
1.223	ЗАРЯДКА 75%
1.185	ЗАРЯДКА 50%
1.148	ЗАРЯДКА 25%
1.110	БАТАРЕЯ РАЗРЯЖЕНА

ПРИМЕЧАНИЕ: Если показания снимались при температуре, отличной от 27° C, нужно провести их коррекцию по температуре. Прибавляйте или вычитайте из показаний 0,004, 4 единицы, на каждые 66_С выше или ниже 27° C.

- Всегда следуйте соответствующим инструкциям по зарядке (См. раздел ПОДЗАРЯДКА БАТАРЕЙ).

3. После зарядки батарей проверьте уровень электролита (А) в каждом элементе. Уровень должен находиться приблизительно на расстоянии 1 см от низа порта наполнения (В). При необходимости долейте дистиллированную воду (Рисунок 58). НЕ ПЕРЕЛИВАЙТЕ

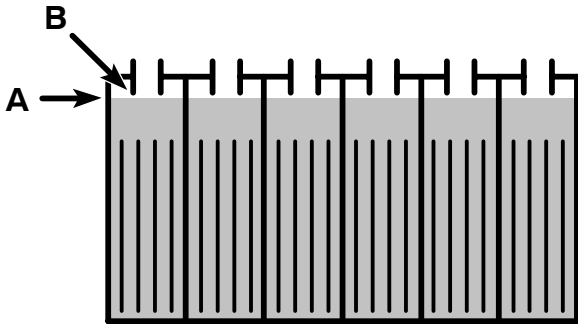


РИС. 58

4. Чтобы предотвратить разъедание, содержите верх батарей в чистоте.
Чтобы очистить батареи:

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При обслуживании машины носите защитные перчатки и защиту для глаз, когда обращаетесь с батареями или проводами батарей. Избегайте контакта с кислотой батарей.

- a. Составьте крепкий раствор пищевой соды и воды (Рисунок 59).



РИС. 59

- b. Нанесите небольшое количество этого раствора на верхнюю часть батареи и соединения проводов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не допускайте попадания раствора пищевой соды в элементы батареи.

- c. С помощью проволочной щетки очистите клеммы батареи и соединения проводов.
d. После очистки нанесите на клеммы и соединения проводов прозрачное средство защиты выводов батареи.
5. Проверьте, нет ли на батарее плохо закрепленных или изношенных проводов. При износе заменяйте.

ЗАМЕНА РЕМНЯ ДВИГАТЕЛЯ ЩЕТКИ (Модель со сдвоенным диском 50 см)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Перед проведением обслуживания машины отсоединяйте провода батареи.

1. Отсоедините крепежные кронштейны подъемного рычага чистящей головки от чистящей головки, потребуется гаечный ключ на 13 мм (Рисунок 60).



РИС. 60

2. Отсоедините разъем провода двигателя щетки и отсоедините шланг подачи раствора (Рисунок 61).

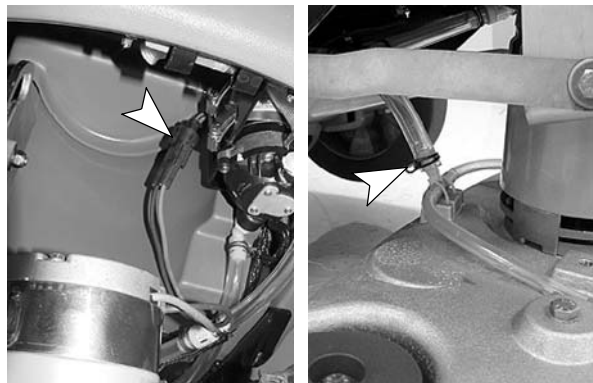


РИС. 61

3. Снимите с машины чистящую головку (Рисунок 62).



РИС. 62

- Осторожно положите чистящую головку нижней стороной вверх и снимите кожух ремня, потребуется гаечный ключ на 10 мм (Рисунок 63).

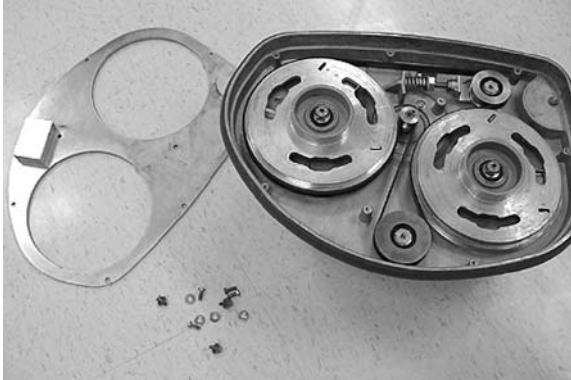


РИС. 63

- Чтобы заменить ремень, до конца отверните болт натяжения ремня и установите новый ремень, как показано на Рисунке 64. Совместите сторону ремня с желобом с рифлеными шкивами.

Болт регулировки натяжения ремня

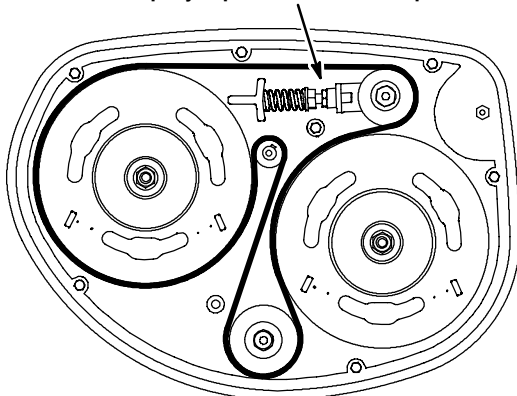


РИС. 64

- Чтобы правильно отрегулировать натяжение ремня, поворачивайте болт натяжения ремня до тех пор, пока пружина натяжения не сожмется до длины 35 мм (Рисунок 65). После регулировки затяните контргайку болта натяжения.

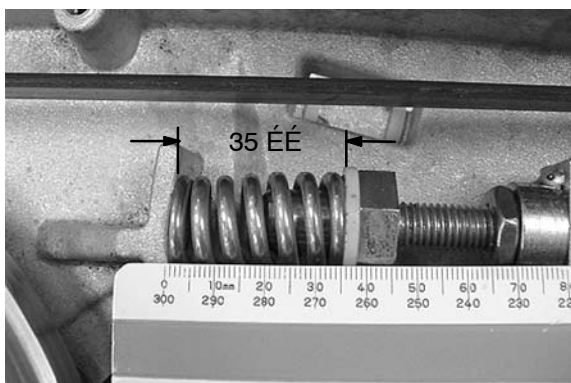


РИС. 65

- После первых 50 часов использования повторно проверьте правильность натяжения ремня.

ТРАНСПОРТИРОВКА МАШИНЫ

При транспортировке машины с помощью прицепа или грузовика не забывайте соблюдать описанную ниже процедуру швартовки:

- Поднимите швабру и чистящую головку.
- Погрузите машину, используя рекомендованный погрузочный трап.
- Расположите перед машины по направлению против передней части прицепа или грузовика. Когда машина займет свое место, опустите чистящую головку и швабру.
- Поставьте машину на стояночный тормоз и позади каждого колеса положите колодку, чтобы машина не скатывалась.
- Установите швартовочные ремни поверх машины, чтобы предотвратить ее опрокидывание. Может потребоваться установить на пол вашего прицепа или грузовика швартовочные кронштейны.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Проводя транспортировку машины, при погрузке/разгрузке с грузовика или прицепа используйте рекомендованный трап. Для закрепления машины на грузовике или прицепе используйте швартовочные ремни.

ХРАНЕНИЕ МАШИНЫ

- Перед хранением подзарядите батареи. Ни в коем случае не храните машину с разряженными батареями.
- Тщательно сливайте и промывайте баки.
- Храните машину в сухом месте, швабра и чистящая головка должны быть в поднятом положении.
- Откройте крышку (колпак) бака утилизации для обеспечения циркуляции воздуха.

ВНИМАНИЕ: Не оставляйте машину под дождем, храните в помещении.

- При хранении машины при температурах ниже температуры замерзания убедитесь в том, что из машины слита вся вода.

На моделях, оборудованных системой FaST, следуйте описанной ниже процедуре ЗАЩИТЫ СИСТЕМЫ FaST ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ.

ЗАЩИТА СИСТЕМЫ FaST ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ (модель FaST)

Требуются муфта клапана #1002856 и 15 см шланг #63182 (покупаются отдельно).

1. Отсоедините FaST-ПАК от системы FaST и проложите шланг питания вниз к чистящей головке (Рисунок 66).



РИС. 66

2. Подсоедините муфту клапана (купленную деталь) к шлангу питания и слейте оставшийся концентрат в маленький контейнер (Рисунок 67). Несколько раз нажмите на шланг питания, если концентрат не течет.

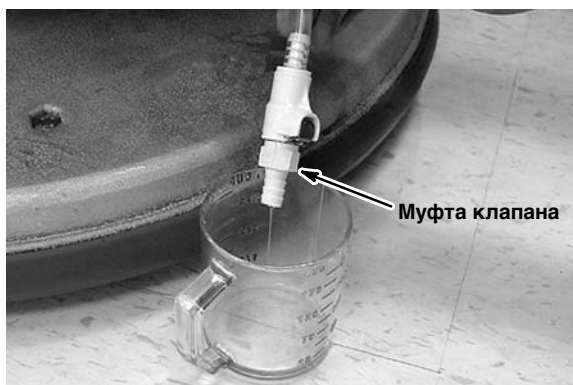


РИС. 67

3. Проложите шланг питания обратно в отсек FaST-ПАК. Подсоедините 15 см шланг питания, купленную деталь, к муфте клапана и налейте антифриз RV в шланг до полного состояния (Рисунок 68). Несколько раз сожмите шланг питания, если антифриз не течет.

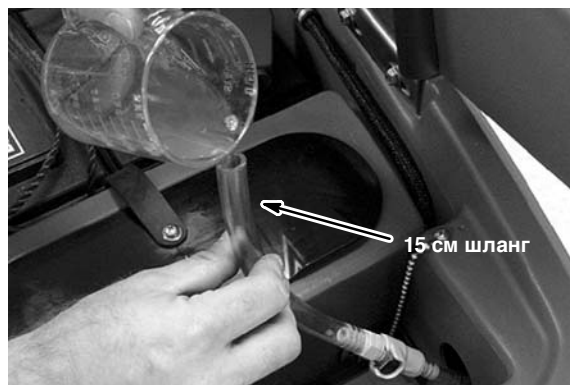


РИС. 68

4. Держите шланг в поднятом состоянии, чтобы предотвратить пролив антифриза, и опустите бак утилизации.
5. Поработайте системой FaST до тех пор, пока не прекратится пенообразование. Этот этап может занять где-то 5-10 минут.
6. Слейте бак раствора
7. Снимите муфту клапана и подсоедините к шлангу питания заглушку (Рисунок 69).



РИС. 69

8. Для слива антифриза повторите описанный выше процесс слива и опять подсоедините шланг питания к FaST-ПАК.

РЕКОМЕНДОВАННЫЕ СКЛАДСКИЕ ЗАПАСЫ

Изделия, которые рекомендуется иметь в запасе, см. в Руководстве по перечню деталей. Имеющиеся на складе изделия четко помечены буллитом (маркером) перед описанием детали. Пример см. ниже:

Ref.	Part No.	Description	Qty.
1	701103	ASM.,STANDPIPE	1
2	180613	◆FLOAT, SHUTOFF	1
3	230197	NIPPLE	1
4	101714	◆GASKET	1
5	210240	NUT, FLANGED	1

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Машина не работает	Разряжены батареи	Зарядить батареи
	Сработала кнопка аварийной остановки	Чтобы провести сброс, поверните кнопку по часовой стрелке.
	Неисправная батарея (батареи)	Заменить батарею (батареи)
	Незатянуты крепления проводов батареи.	Затянуть незатянутые крепления проводов
	Перегорел главный плавкий предохранитель	Заменить плавкий предохранитель
	Неисправный переключатель	Свяжитесь с Сервисным центром
Двигатель щетки не работает	Чистящая головка поднята с пола	Опустите чистящую головку
	Сработала блокировка индикатора зарядки батареи	Зарядить батареи
	Размыкание выключателя цепи двигателя щетки	Провести сброс кнопки отключения цепи двигателя щетки
	Неисправный переключатель (вверх/вниз) чистящей головки	Свяжитесь с Сервисным центром
	Неисправный переключатель скобы ручки управления	Свяжитесь с Сервисным центром
	Неисправность двигателя щетки или электропроводки	Свяжитесь с Сервисным центром
	Изношены угольные щетки	Свяжитесь с Сервисным центром
	Порвался ремень или ослабло натяжение ремня (модель 50 см)	Заменить или подтянуть ремень
Машина на двигается (модель со сдвоенным диском 50 см и приводом)	Установлен стояночный тормоз	Отпустить рычаг стояночного тормоза.
	Перегорел главный плавкий предохранитель	Заменить плавкий предохранитель на 30 ампер.
	Неисправный релейный переключатель	Свяжитесь с Сервисным центром
	Неисправность двигателя трансмиссии или электропроводки	Свяжитесь с Сервисным центром
	Изношены угольные щетки	Свяжитесь с Сервисным центром
Не работает вакуумный исполнительный механизм	Швабра поднята с пола	Опустите швабру
	Перегорел плавкий предохранитель вакуумного исполнительного механизма	Заменить плавкий предохранитель на 25 ампер.
	Неисправность вакуумного исполнительного механизма или электропроводки	Свяжитесь с Сервисным центром
	Изношены угольные щетки	Свяжитесь с Сервисным центром
Модель с FaST-системой: FaST-система не функционирует вообще или работает неправильно	Выключатель системы FaST не включен	Включить выключатель системы FaST
	Не подсоединен шланг питания FaST-ПАК	Подсоединить шланг питания
	Перегорел плавкий предохранитель насоса системы FaST	Заменить плавкий предохранитель на 7,5 ампер.

ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ - Продолжение

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
<p>Модель с FaST-системой: FaST-система не функционирует вообще или работает неправильно</p>	Засорился шланг питания или сочленения FaST-ПАК	Промыть теплой водой, чтобы устранить засор
	Пустая коробка FaST-ПАК	Заменить коробку FaST-ПАК
	Перекрутился шланг питания FaST-ПАК	Устранить перекручивание шланга питания FaST-ПАК
	Засорилась система раствора питания FaST	Свяжитесь с Сервисным центром
	Неисправный переключатель ВКЛ/ВЫКЛ системы FaST	Свяжитесь с Сервисным центром
	Неисправный насос	Свяжитесь с Сервисным центром
	Забился фильтр бака раствора	Слейте бак раствора, достаньте фильтр бака раствора, очистите и установите обратно
<p>Слаб или вообще отсутствует поток раствора (обычная чистка)</p>	Забился фильтр бака раствора или шланг подачи раствора	Очистить фильтр бака раствора или промыть шланг подачи раствора
	Забился клапан раствора	Снять клапан и прочистить
	Ручка управления потоком раствора установлена на слишком малую величину потока	Отрегулируйте ручку управления потоком раствора
	Ослаблен винт на ручке управления	Проверить ручку и вновь затянуть винт
<p>Слабый захват воды</p>	Бак утилизации полон	Слейте бак утилизации
	Ослабла затяжка колпачка шланга слива	Затянуть колпачок
	Забился плавающий отсечной экран, расположенный в баке утилизации	Очистить экран
	Засорился узел швабры	Очистить узел швабры
	Износились лезвия швабры	Износились лезвия швабры
	Неправильное отклонение лезвия швабры	Отрегулировать высоту лезвия швабры
	Негерметичные соединения вакуумных шлангов	Закрепить соединения шлангов
	Забился вакуумный шланг	Устранить мусор, забивший шланг
	Поврежден вакуумный шланг	Заменить вакуумный шланг
	Крышка бака утилизации не на месте	Правильно расположить крышку
	Повреждено уплотнение крышки бака утилизации	Заменить уплотнение
	Неисправен вакуумный исполнительный механизм	Свяжитесь с Сервисным центром
Мал уровень зарядки батарей	Подзарядите батареи.	

ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ - Продолжение

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Мало время работы	Батареи подзаряжены не полностью	Полностью зарядите батареи
	Дефектные батареи	Заменить батарею
	Провести обслуживание батарей	См. раздел ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ БАТАРЕЙ
	Неисправно зарядное устройство	Починить или заменить зарядное устройство

КОДЫ НЕИСПРАВНОСТЕЙ НА СВЕТОДИОДНОМ ИНДИКАТОРЕ *(Индикатор уровня зарядки батарей модели с приводом)*

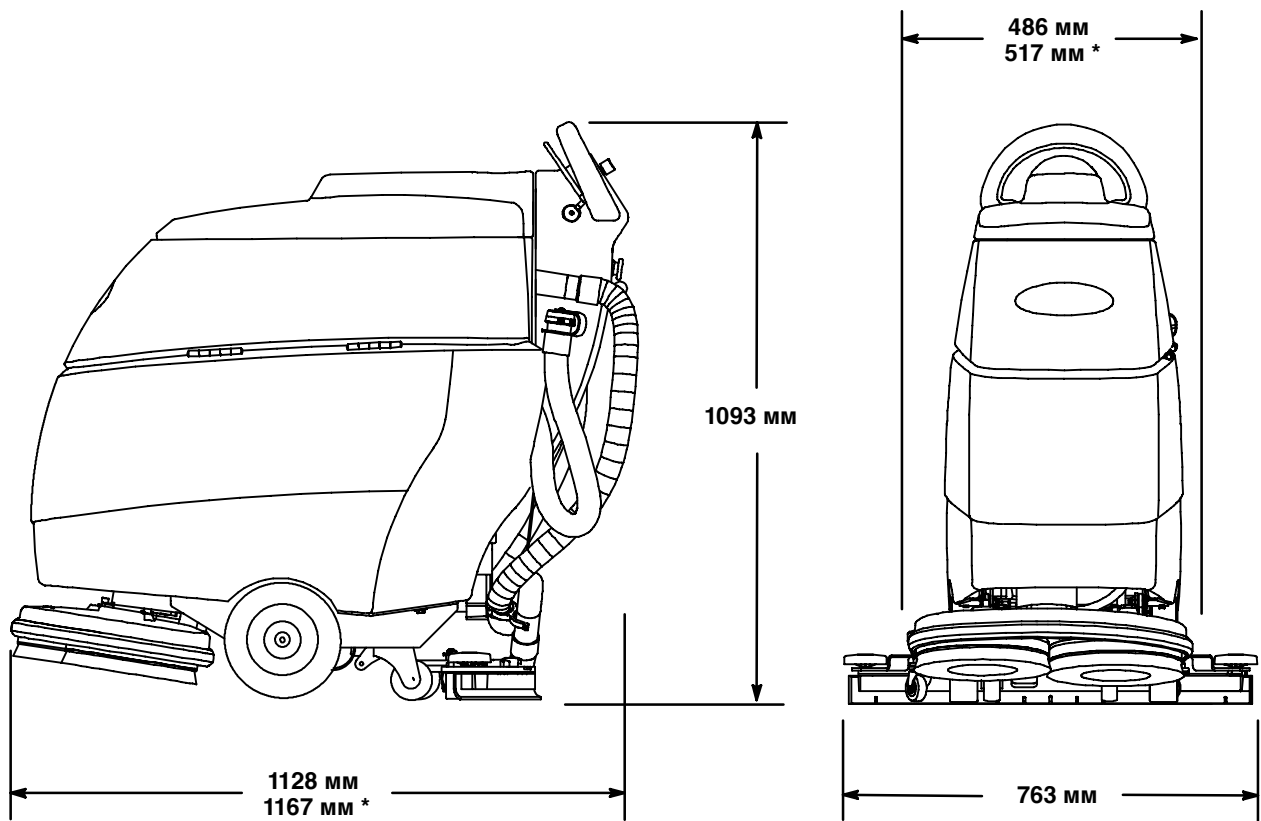
КОД (Вспыхивают полоски светодиодов)	НЕИСПРАВНОСТЬ	РЕШЕНИЕ
Одна	Отключение из-за низкого напряжения. Чистка прекращается.	Подзарядите батареи.
		Проверьте подключение батарей.
Две	Уровень зарядки батарей становится низким.	Подзарядите батареи.
Три	Сработало устройство защиты двигателя привода.	Устраните причину перегрузки и произведите сброс клавишей сброса.
	Короткое замыкание на двигатель привода.	Свяжитесь с Сервисным центром.
Четыре	Включен прибор блокировки батареи.	Немедленно подзарядите батареи.
Восемь	Сработало устройство защиты контроллера.	Свяжитесь с Сервисным центром.
Десять	Высокие показания напряжения на батареях	Проверьте подключения проводов батарей.
Нет полосок	Режим ожидания (спящий режим)	Чтобы возобновить работу, поверните ключ.
Рябь полосок	Нажат акселератор.	Отпустите рычаг.

СПЕЦИФИКАЦИИ

МОДЕЛЬ	Модель T3 с одиночным диском 43 см	Модель T3 со сдвоенным диском 50 см с приводом
ДЛИНА	1128 мм	1167 мм
ШИРИНА	486 мм	517 мм
ВЫСОТА	1093 мм	1093 мм
ВЕС	100 кг / 143 кг с батареями	101 кг / 144 кг с батареями
ЕМКОСТЬ БАКА УТИЛИЗАЦИИ	40 л	40 л
ЕМКОСТЬ БАКА РАСТВОРА	40 л	40 л
СИСТЕМА ПРИВОДА	-	Трансмиссия, 24 В, 0,104 кВт
ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ - В СРЕДНЕМ	888 м ² в час (модель FaST)	1691 м ² в час (модель FaST)
	784 м ² в час	1492 м ² в час
ШИРИНА ОЧИЩАЕМОЙ ДОРОЖКИ	430 мм	500 мм
ДАВЛЕНИЕ НА ПРОКЛАДКИ	18,9 кг	18,59 кг
ШИРИНА ШВАБРЫ	763 мм	763 мм
ДВИГАТЕЛЬ ЩЕТКИ	0,373 кВт, 220 об/мин, 24 В, 20 А	0,224 кВт, 2600 об/мин, 24 В, 12 А
ВАКУУМНЫЙ ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ МЕХАНИЗМ	350 Вт, двухст. 5.7, 24 В, 13 А	350 Вт, двухст. 5.7, 24 В, 13 А
ПОДЪЕМ ВОДЫ	100 МБАР	100 МБАР
БАТАРЕИ	Две - 12 В	Две - 12 В
ВРЕМЯ РАБОТЫ НА ОДНОЙ ЗАРЯДКЕ	До 2,5 час.	До 3,25 час.
СУММАРНОЕ ПОТРЕБЛЕНИЕ	32 А - номин.	28 А - номин.
НАПРЯЖЕНИЕ ПОСТОЯННОГО ТОКА	24 В ПОСТ. ТОКА	24 В ПОСТ. ТОКА
ЕМКОСТЬ БАТАРЕИ	110 ампер-часов / в режиме 5 часов	110 ампер-часов / в режиме 5 часов
СТЕПЕНЬ ЗАЩИТЫ	IPX3	IPX3
УРОВЕНЬ МОЩНОСТИ ЗВУКА	68 дБ (1 м x 1 м)	68 дБ (1 м x 1 м)
УРОВЕНЬ МОЩНОСТИ ЗВУКА У УША ОПЕРАТОРА, В ПОМЕЩЕНИИ.	68,5 дБ (А)	68,5 дБ (А)
ВИБРАЦИЯ НА РУЧНОМ УПРАВЛЕНИИ	<2,5 м/с ²	<2,5 м/с ²
МАКСИМАЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ НАКЛОНА	8% (5°) При транспортировке 5% (3°) При чистке	8% (5°) При транспортировке 5% (3°) При чистке

СИСТЕМА FaST - МОДЕЛЬ FaST	
НАСОС РАСТВОРА	24 В постоянного тока, 3,5 А, полная производительность 5,6 л/мин, байп. рег. 4,13 бар
РАСХОД ПОТОКА РАСТВОРА	0,47 л/мин
РАСХОД ПОТОКА КОНЦЕНТРАТА	0,47 куб. см / мин
КОЭФФИЦИЕНТ РАЗБАВЛЕНИЯ КОНЦЕНТРАТА В ВОДЕ	1:1000

ГАБАРИТЫ МАШИНЫ



* Модель со сдвоенным диском 50 см